



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam  
Yudha Kandam 12  
(Padalam 30)**



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam:  
Yudha Kandam 12  
(Padalam 30)**

**By Kambar (Kavichakravarthy Kamban)**

**Translated in English by P. R Ramachander**

**Kamba Ramayanam-Yudha Kandam 12 (Padalam 30)**

## 30. Moola Bala Vadhai padalam

### Chapter on the killing of Moola army.

9299. Ravana who had cut the elephant like Dhanavas , looked at the commanders,And said,”I would go in one direction and cut the bodies of the huge monkey army ,And drink their soul and you all go together leave out the monkeys,And attack those two men Rama and Lakshmana.”

9300. When Ravana ordered like this they started , got in to their chariots ,And those Rakshasa commanders merged with their ocean like army,And seeing them Ravana ordered, “Now, nothing remains to be done .Please ask The moola bala army to proceed fast in front of these.”

9301. After sending that huge Moola Bala army to attack and destroy Rama,That Ravana who had destroyed the real fame of the Devas ,With a desire to participate in war got in to a chariot with wheels,Making the people of the three worlds whom he ruled ,As well as the sages mentally upset, for fighting with the army ,Which came with Rama of the colour of a flower went in a different direction,

9302. The announcers who never make any mistake in their duty,Beating the pretty drums kept on the elephants ,Announced ,”Oh army get up “ and then that Moola Bala army,Which is spread all over the world which touches the sky ,As well as



## Bharat Temples

directions speedily got assembled there.

9303. The oceans would exist within the limits of the universe and like that big mountains, And all the beings of this world would also be within the limit of the universe, And Similar to that, in the Vamana form of Lord Vishnu, everything would get limited, And unlike that would the huge forms of Rakshasas of this army be get limited?

9304. Unlike those eating only Dharma and drinking mercy along with it, They are son in laws who practice war to which the smell of sin would be added, They have a black heart, black like the clouds, have anger like ire to fire, Indicating which they have red hair and they are praised even by God of death.

9305. They using their long legs would push off the water of the ocean, And swallow the amount of fish that went along with Makara fishes, They would hang on their ears the great thunders created by the clouds, And tear the huge clouds and get dressed with them and they are very rough people.

9306. They in their mountain like legs were wearing clouds filled with mountain ranges, Tied by huge snakes as anklets made of pure gold, had speed like the wind, Raised by wings of Garuda which flies up to the other end of the sky, And have a gait like tied mountain like elephants with drooping and waving tusks.

9307. If they do not get sufficient flesh at proper time, they have that much hunger, That they would put in their mouth huge elephants



## Bharat Temples

walking on the earth.If they do not get cool water at the proper time when they are thirsty ,They would rub the sky with their big hands and catch hold of cloud collections, And would extract water from them and pour them directly in to their mouth.

9308. They would find out the sharpness of their spear by hitting mountains,Like Mandhara and sending it inside those mountains , They would cure,The itching of their body by catching hold of the moon and scratching their body,And they would practice the fight by maces by lifting mountains which they can get,Spinning and hitting with them and would make sound like thunder.

9309. Even if the spear is lifted in hand , or hit by the lustrous axe,Or even if the shining sword, pretty cruel bow or victorious spear were held ,Or even if they are hit by a big mace , they would defeat ,The God of death, Lord Vishnu , Lord Shiva and lord Subrahmanya,

9310. If one needs to win one world , just one of those asuras had the strength to do it,And if there is a need to win over seven worlds , two of those Asuras would be sufficient,If they keep on roaming this world also would rotate with them ,And if they come straight all the oceans would join and follow behind them.

9311. There were big elephants which were equal to the number of all clouds,The number of chariots equal to the number of elephants, There were,As many horses as the number of grains of paddy that has been produced so far,'And the foot soldiers were equal in number to the number of beings on earth.



## Bharat Temples

9312. If the bodies of the elephants, horses and chariots with these properties, is properly examined, the specialty seat for sitting on the horses and elephants, as well as various other parts did not have any recognizing symbol, except that of gold and very costly gems,

9313. When this great army was proceeding to the battle ground making great joyous sound, the ocean with ebbing waves and raising waves, got completely covered up by the dust which was like powdered coral, raised by the marching army and it lost its natural black colour, and due to the flowing of rut water from the elephants, the sea also lost its salty taste.

9314. The doors of the city which allowed the Moola bala army to go out, were similar to the divine mouth of the great Lord Vishnu who swallowed mountains, oceans and all the worlds without damaging them and later spit them out.

9315. Unable to lift the heavy burden of the male elephants from whose cheeks the rut water was flowing without stop, chariots, horses, the dense formation of foot soldiers, Adhi Sesha with one thousand heads struggled and like the devas who ran away, not even able to see the Alahala poison when the ocean of milk is churned, the monkeys unable to stand in that place ran and stayed in the northern end.

9316. The place of seven seas surrounded by the big mountains in the horizon, is the place to spread the net, the Rakshasa were the crowd of beasts, the God of death as well as Lord Brahma and the



## Bharat Temples

cruel fate ,Were the warriors who hunt , the huge city of Lanka was the arena ,And with all this the game of war hunting which is bewitching was continued.

9317. Was it the sound raised by the warriors? Or was it the sound made,By the wheels of moving and shaking chariots ? or was it the sound,Of trumpeting of the huge , strong and black elephants ,Or as it sound raised by the horses? Or was it sound raised by ,The musical instruments which has all these sounds. Thy all came near ,And made the sweating universe break.

9318. The ocean of the army which was spread in all places had ,The weapons which would be sent to kill the enemies as fishes,The trumpeting elephants were its whales, it had the horses ,Which dash and break on the shore as its tides, It had ,Sound raised by the war drums and had the fearless big Rakshasas,Were its cruel , angry and mentally upset sharks.

9319. That army of the Rakshasas who had shoulders like large pots ,Due to their walking over the cold land covered by green grass ,Which had been made slushy and slippery due to the flow of rut water from the elephants the land ,All things got buried there and people of the army avoided it ,And travelled through the sky and due to that ,The three peaked mountain of Lanka did not get buried.

9320. The devas saw the heavens and then they saw the oceanAnd then saw the top of the sky which was spread every where ,They also so all the long directions and they could not see ,Any empty space



## Bharat Temples

except this army and saw only the densely moving flags,And then they were greatly scared , sweated all over and became upset.

9321. They doubted, “ have all the beings of the world except us taken,The shape Rakshasas and holding innumerable weapons and are coming to fight the war?If it is not so , have all the seven oceans with spreading tides ,As per fate taken innumerable forms?”

9322. The devas due to fear trembled and started running and reached ,Lord Shiva whose throat is covered with poison and asked him,“Oh Lord , we do not know any place to hide after escaping from these Rakshasas,If we don’t hide and disappear , they would take away all our lives and eat us away?Who earlier knew the strength of these Rakshasas? Our strength has been destroyed.”

9323. ”Even to kill one of these Asuras , even if one thousand Ramas come and fight,For twenty four years without showing his back and standing stable ,Nothing would still happen. Killing of an Asura is possible only after,You get a place in the battle field and after becoming able to stand with stability there.He is not going to get place and he cannot stand with stability and fight also,Fighting can only be done , if he is still alive after seeing this great army.”

9324. When they devas appealed like this , Lord Shiva who had a neck of the colour,Of blue sapphire said, “Your getting scared is sufficient till now and now do not get scared,That Victorious Rama would win over all these Rakshasas and kill them.,All these Rakshasas have been brought there by the matchless fate,”



## Bharat Temples

9325. Seeing them emerging like huge crowd of snakes , with great anxiety,The monkeys said , “”Today our strength has been destroyed” and like ,Speedily running crowd of rats and the sea of crowd of monkeys ,Greatly scared, without even thinking that Rama and Lakshmana ,Who were victorious was on their side, started trembling and running away.

9326. Some of those monkeys who were running away escaped,Through the bridge that they had built, some others started swimming and ,Some others searched for boat and some others with their friends ,Got drowned in the ocean and some others hid on tree branches,And many of them entered the mountain caves.

9327. Due to being greatly scared , those monkeys told ,”This bridge ,Which we built is now giving us life . WE would destroy it and depart so that ,They cannot come following us .They may even kill us by coming,Through the sky and kill us as they are spread in all the directions created by Lord Brahma.”

9328. Sugreeva the king of monkeys , Hanuman, Angadha and others ,Unable to part with Lord Rama stood there without running away,And all the rest of the members of the monkey army start running away,They even crossed the ocean with tides and this was seen by the Valorous Rama.

9329. Rama asked , “where does this cruel army live? Please tell me, “And Vibheeshana who was truly valorous one started telling in detail,“These sea of Asuras live in all directions and in all the seven islands ,And have come to Lanka as summoned by the Rakshasas





## Bharat Temples

of Lanka.”

9330”. They have come climbing up from the seven worlds below ,And they are similar to the ocean which surrounds the world at deluge ,And that which comes in front of them is the Moola Bala army ,Of Ravana and they are cruel Rakshasas armed with swords ,And there are no one who are like them anywhere else.”

9331. That Vibheeshana then saluted the divine feet of Lord Rama,“All the Rakshasas who live all over this universe ,Being pushed by their bad karma , have assembled here.My brain tells me that all this Rakshasa army would die today.I feel that strong fate is making them come here to die.” He said.

9332. Hearing this Rama with a smile as well as great anger said,“Now I will show what is my valour and you would see ,That this entire army would be destroyed in a second.”And then addressing Angadha he said ,“Oh strong and valorous one ,Go and bring back all those scared monkeys who have run away,” And Angadha went with great speed to do that task.

9333. AS per the words of Rama , Angadha reached the monkey army which was running away,And told them, “Oh monkey warriors who are running helter-skelter,Please hear what I have to say and still if you like running away do it,”And then he neared them and those monkeys told Angadha ,“We will not hear anything “ but due to his words ,Only the leaders who command the army came back.

9334. Those commanders who came near mountain near the



## Bharat Temples

northern end ,Of the ocean and Angadha asked them, “Thinking about what did you run away?””And negating the words they said, “Oh Lord who rules over us , it looks like ,That you have not seen those Rakshasas properly.? What do we ,Achieve by giving away our lives unnecessarily ?”

9335. ”Oh king have you forgotten all the sorrow and pain,We had to suffer when the Rakshasa called Indrajit was alive ?If we examine our present state , other matchless Rakshasas,Are not inferior in their strength and they would fight with any body.If all these Rakshasas are going to fight with us andHow can only those two holding the bow stop all of them with arrows. “

9336. ”Lord Shiva who burnt the three cities and other devas ,Who were supposed to protect the world, by giving boons to these Asuras,Did not do protection of the world . Are these two people with a monkey army ,Going to fight war with them and win over them? It seems impossible.”

9337. ”For the past thousand crore deluge times Lord Rudra who destroys, Lord Vishnu with wheel , Lord Brahma and Lord Indra ,Went on going round and round these Asuras and if they have power to kill,At least kill one of these Asuras by the power of their shoulders,This victory would be greater than all their victories so far.”

9338. ”Oh Angadha who is like our father , does these seventy vellam army ,Be sufficient food for one of these Asuras?. Are we who are smaller ,By form and strength ,having more strength



## Bharat Temples

than the Devas ,Who have great power? Even if Lord Brahma who created the worlds ,Carefully calculates , would our entire monkey army be anywhere sufficient?”

9339. “The chief of these asuras has ten heads and he has twenty hands ,Thinking of which itself our mind goes in to a deep depression.He is the only one with ten heads and twenty hands but ,To each of those Rakshasas who have come today ,There are thousand heads and double that number of hands ,And their number is more than the number of sand in the shore of sea with tides.”

9340. ”Oh lord, There was one Rakshasa who came here called Kumbhakarna and we did ,Not have strength to bear the arrows which were sent by his hands ,.You know well the cruelty of the war that he fought . Are there anybody,Except the Devas who believe what we do is good?And you also came here without realizing that you are alone .

“9341. The strength of Hanuman and that our king Sugreeva ,The great prowess in arrow of those two , is not sufficient to save our lives?There are fruits and vegetables to eat , there are caves to hide ourselves,What does it matter for us if a man rules this earth or a Rakshasa ?’

9342. “Oh chief , only those who are alive can live with fame ,As well as wealth . Only if we are alive , our relatives can be there,Oh Lord , who prtotects us , you who should tell us ,“ You can go from here” and bid us farewell , telling us that,“You all please die by the



## Bharat Temples

Rakshasas” is not proper .They said with a very depressed mind?

9343. Then the son of Vali looked at the face of Jambavan and said ,“Oh Sir who is comparable to Hanuman, who learned Grammar from Sun ,Who is the enemies of the lily flowers , , Oh very wise person,Are you not the one who told us very early that this Rama ,Is really Lord Vishnu who sleeps on the bed of snake ,So that we would become greatly joyous.”

9344. ,”You would normally console people after understanding the circumstances,And by your clear words you would clarify things to those who do not have clear wisdom,And you a person like that , have now not able to tolerate the power of the enemies ,Have you also became scared? If you are not bothered about valour and aim ,But only bothered about your life , What will happen to your great fame ?If those who are the chiefs are caught in the mouth of God of death ,Would they also get reduced in their valour?”

9345. ” We have now become scared and so we have also embraced bad name ,Wherever we go in this earth , can we live without dying?If the day of death appears before us , is not poison put in the mouth become nectar?Would not that Rama and Lakshmana who have become dependent on us ,Die if we do not stand in their support.?”

9346. ”Oh great one , how did you, forget that the great Vali who churnedThe ocean of milk when Lord Vishnu and the Devas could not do it ,Was killed by just one arrow of Rama? Though you have seen personally ,The sufferings undergone by the ocean in which



## Bharat Temples

fishes live ,Possibly you still did not realize the greatness of Rama?”

9347. ”Though against us several Rakshasas have come , does Dharma,Stand on their side ? Have you in experience seen Dharma being defeated by sin,Your moving away with them like a mad person ,Is not suitable to your personality ,” Said Angadha and,Jambavan who heard all that told the following words.

9348. For some time Jambavan got upset due to shame and then looked at Angadha and said,“Oh hero with pillar like round shoulders, to see the large number of the very large bodied ,Fearsome Rakshasas and after seeing to courageously stand there is an impossible job,Even to the Lord Shiva with a blue neck? Have the monkeys who live a simple life,By eating flowers and by nature stand bent committed any crime in that?”

9349. ”When the Devas and Rakshasas fought with each other in earlier times ,Was there any one whom I have not seen? Are there such cruel people ,Among all the beings that exist in all the three worlds , are there people ,With this much great prowess and cruelty? Is there any thing wrong ,In getting scared of Death as well as Lord of Death?”

9350. ”I had seen Mali and also Malyavan of those ancient times,I had seen Kalanemi and I have also seen Hiranya ,I have seen the Halahala poison,I have seen Madhu and his brother Kaidaba churn the ocean ,Did any of those Rakshasas have the strength of these



## Bharat Temples

Rakshasas?”

9351. “They are people who have obtained boons from Devas and apart ,From great strength they are also experts in illusion. Their number ,Is much greater than the number of sand dust near the roaring ocean.If we examine their mind, they are much more cruel that Kali age ,They have hands which are experts in handling weapons andWhen Devas themselves are scared to see them , for us ,Is there any other option except falling with great tiredness?”

9352. ” Oh Sir, Though our action has become like this , our not embracing death,For the sake of those who have come seeking our help would give bad name to us,It would push us in hell and so to escape from those , we would again return,To the battle field , I have to tell you one more thing “How are we going to face ,Lord Rama after entering the battle field?”

9353. , From the olden times it is practice for those who lead a valorous life ,To get victory or defeat when facing enemies, stand firmly against their onslaught,And killing those who oppose us .That is only very proper .When things are ,Like that , my mind wants to tell you another news, which would cause surprise to you.”

9354. ”Oh sir , You need not get scared even a little ,Even if all of us go together,And oppose those Rakshasas, we would not be able to destroy them,Unless Rama who is lord Vishnu holding the divine wheel fights with them,And destroys them, we will never get victory, If he does not get victory,We will also die with that Rama “said Jambavan , who also told,That it would not bring them fame



## Bharat Temples

by going away from the battle field.

9355. "When that dense army is standing , why are we standing away .By coming away ,We have come with extremely bad name .This is sufficient and we would go back,"Deciding like this all the monkey chiefs returned back along with Angadha ,And Rama seeing that cruel Rakshasa army which came to oppose them,Started telling his brother Lakshmana as follows .

9356. ,"Oh brother , though these are Rakshasas, regardless of their number,As soon as I take my bow they would have the nature of getting defeated ,And destroyed like cotton falling in fire . Do you not know this :No thought arises in my mind that anything ,Can create road blocks for winning against my fighting prowess."

9357. "The warriors in the monkey army , worrying that there is no one ,To protect them , without any other place to go may go back to their own places ,Till I completely destroy by cutting their heads and return back ,Please see to it that the Rakshasas do not go near the monkeys, by destroying the Rakshasas."

9358. "Oh valiant one , After ordering this cruel army to come here that cruel Ravana,Who knows proper tricks , would go to the other side where monkey army is there,And try to kill all of them and among the archers who else is suitable to prevent him?Thinking of this state I am getting mentally upset."

9359. "Along with Hanuman and Sugreeva , the king of monkeys you speedily ,Depart from here .If you delay thinking that I would be



## Bharat Temples

alone ,We would get defeated in this great battle “said Rama and Lakshmana ,Who heard all that started replying .,”

9360. Lakshmana said,” Lord , that is the proper action to be done and not only that,Because the Rakshas army is like this , Like the Devas , keeping our hand in our head,Avoiding watching your prowess in using the golden bow of yours , from outsideWhat great help can we all do to you?”

9361. When telling like this Lakshmana started going towards the monkey army ,Hanuman looked at Rama said, “Oh Lord, without neglecting me thinking ,That I am after all a monkey with less power , if you enter the battle field ,Climbing on my shoulders, I think it would do you good and even if you do not do it ,Me who is like a dog would stand besides you and ,Would not part from you and do service to your divine feet.”

9362. Rama said, “oh Sir, Is there anything that you cannot do? If Ravana comes to ,The side of the monkey army and start fighting with Lakshmana ,Who fights with arrows , In that great fiend , if Lakshmana does not get your help ,Oh strong one , is there a possibility to Lakshmana to achieve victory ,And also would not our monkey army get destroyed?”

9363. ”During the earlier days when we were fighting with Indrajit who had a pretty tuft,My sending Lakshmana to the battle with him is because of you?Did he not achieve great victory because of you , Oh hero of heroes.,I am definite that Lakshmana will win only if he





## Bharat Temples

does not part from you.”

9364. ”Please protect the monkey army and protect Lakshmana who is like ,A young elephant who has followed me from that city of Lanka ,And expand the heaven which is beyond this mind and this earth ,Along with the culture of Vedas.” Said Rama and Hanuman,Not able to reply him , Hanuman got up and followed Lord Lakshmana.

9365. ”Oh Vibheeshana , you also go along with my younger brother ,And clearly inform him of the acts of illusion being done by those cruel ones,And protect our army so that we achieve victory and if you do not do this,Bad results would emerge “ and hearing that Vibheeshana also went.

9366. Sugreeva who had the nature of thinking as per the words of Rama ,Even before Rama told him followed Lakshmana and all people who saw it,Thought that it was a proper action and went and stood protecting ,The ocean like army of monkeys and Rama stood alone to fight,With Moola Bala army and we will now tell about valorous deeds of Rama.

9367. Though the heart of Rama was as strong as the Meru mountain ,It was also a sea mercy and on that lustrous chest, Rama wore ,An unbreakable armour , and wore a quiver which does not get empty ,Like the Vedas which were not been made by any one, on his back,And Rama bent his bow and tied the string.

9368. That great Rakshasa army which had a circular dense formation was hundred Yojanas ,Broad came and surrounded



## Bharat Temples

Rama and sent arrows and threw weapons ,Making the Devas jaded and the dust that rose due to that war filled up the entire sky and shook it.

9369. All those Devas joined together and prayed “Oh our darling ,Who is like our eye , who is like an armour to us lowly people,Who has the colour of the ocean, , who is the life of Dharma ,Who is the strength of all Brahmins, Can anyone else other than you,Stand and fight with this Rakshasa army. Please complete .,The aim of your incarnation .”

9370. The sages and all those who stand in the justice Of Dharma ,Seeing the loneliness of Rama and the size of the Rakshasa army ,Were not able to tolerate it and with tear filled eyes ,Sobbing and with a shivering heart blessed him , “let all those ,On the part of sin die and let that Lord Rama win.”

9371. Seeing that the entire army without leaving any one left in battle field ,Gone from there with Rama standing there with stability ,Without getting scared on seeing the huge Rakshasa army,But busy in searching and sending cruel arrows to kill the Rakshasa army ,Without going away from rules of heroism and firmly standing for the battle,And due to this his victories would become greater and greater ,They wondered , ‘How can what was said by Malyavan become a lie”.

9372. “The Lord Shiva who burnt the three cities had a chariot,All the great Devas also possesses steeds to travel and ,Lord Vishnu who long time ago completely eradicated our clan,Came



## Bharat Temples

with speed on Garuda but this one who is alone ,And is coming by walk and standing before us.”

9373. Along with Chariots , Horses , elephants, lions , Yalis and others, Those Rakshasas with body as huge as Meru mountain ,And were standing spread much broader than the seven seas ,And in spite of that how will save our lives and how will,We escape from this man who calls “Please come for war.”

9374-9375. When those Rakshasas after shouting greatly and were ,Getting prepared to attack him, the lord of Vedas Rama , who was like a male lion ,Which was surrounded by several mountains , with ,The crowd of Rakshasas going on increasing , took his bow ,Which was like seven worlds and seven mountains ,And which is suited for victory and when he tied,Its ends with a string , the anger in the mind of elephants,Of the Rakshasas completely dried off and their rut water also dried,And the mouth of those warriors who did not run away ,And stood there also dried, the horses lost their speed ,The prowess and speed of those sword bearing warriors also decreased ,And after this it is necessary further to tell about prowess of Rama.

9376. With the scared and confused horses running away with animals ,Like lions , ghosts , the well built chariots with wheels termed as Chilli ,Got broken and went further and the elephants whose trunk ,Was hanging in front of them ran away from their trainers ,Nearing them along with goads and trumpeted indicating great sorrow.

9377. ,At that time that army faced several ill omens like ,The



## Bharat Temples

throbbing on the left side and seeing this ,The devas jumped with joy and when it occurred ,The Lord of the Vedas Rama sent arrows which looked like ,The lighting in the sky which have been straightened and made the Rakshasas sad.

9378. Rama went on showering arrows on the lions which came ,Along with that army , on the foot soldiers , on the elephants ,On the rocking horses , on the ghosts , on the warriors,On the chariots driven by those warriors, on the cruel arrows,Sent by those warriors and on their bows, making the mountain of dust ,Increase more and more on that battle field.

9379. The great elephants fell down like the fall of the mountain,The jumping horses fell like the red tuft of the Rakshasa warriors,The huge flags fell like the arrows whose base has been cut off ,The tusks of the elephants and bent teeth of Rakshasas fell like crescents of moon.

9380. Due to the arrows of Rama which were like the hot shower from the Clouds,Of summer when the warm wind blows from all directions , increasing greatly ,The elephants with masks , the victorious horses, the chariots lead by warriors,And all the foot soldiers met their death and seeing streams of blood ,Flowing from all directions, there was nothing pleasant to see for the eyes.

9381. When Rama sent arrows putting the clouds to shame , the open eyes ,The bows , The spears , the swords and other weapons,Their mouths which were spread all over the sky , the legs ,Which helped them walk out of the battle field , their shoulders



## Bharat Temples

,Were destroyed in the place where they were standing ,But the weapons and arrows sent by those Rakshasas towards Rama,Did not do any harm whatsoever to Rama.

9382. The arrows which were connected to the bow , even before they left ,The bow they were made in to pieces, Even before the Rakshasas took a sword to cut,Their hands holding the swords were cut along with the sword, their speedily moving legs, Were cut with immediate effect and when the arrows of Rama were doing like this ,How can the Rakshasa warriors prevent those arrows and do any attack on their own?

9383. When Rama decided a particular thing as his aim to his arrows,The arrows went there in hundreds again and again and made them fall,And horses carrying those valorous Rakshasas who had decided to fight with Rama,Due to the power of their boons fell down with their hoofs broken , with their eyes damaged ,The seat on their back being cut , their chests being crushed ,And except falling down dead , would those horses be able to run?

9384. If the chariots of the enemy Rakshasas decided to at least go slow,They were prevented from proceeding further by the corpses ,That had piled up in to a very tall heap and if they ,Did not bother about it and went further , due to ,The thousand arrows sent by Rama , they break in to hundred pieces,And by this they only got depressed and what can,Those sinner chariots do against Rama.

9385. Just like any strong one engaged in war with the elephants



## Bharat Temples

Which guard the directions cannot go back with their life ,The elephants of the Asuras who were standing with fame ,With a cruel vision could attack their enemies , but fell down deadAs soon as the arrows of Rama rubbed against them,Just like already dead ones ,What can they do against Lord Rama?

9386. If that Rama who had eyes like the lotus flowers in the pond ,Sends one arrow, the arrows it generates could kill ,One hundred crore souls, calculated Lord Brahma , who was born in a flower,And is the Lord of the Devas and he would get perplexed by that counting,Would the God of death who had come to that battle field ,To collect dead souls , have the same speed as Rama 's arrows.

9387. Due to sharp arrows with their tips going and hitting,The heads of those valorous Asuras were damaged in crores of crores,And they after making fall the heads , without their speed getting reduced , Went and fell on chariots horses as well as great number of flags ,And the battle field like a forest hit by thunders in the summer started burning.

9388. Those damaged spears a, swords and similar weapons went up ,And due to great speed , went to the ocean with plenty of water ,Got dipped , but due to their being hot they dried the water of the sea,And tasted that water and due to this all the water got dried and all fishes died.

9389. That Rama who controls his enemies in the battle field , sent great arrows,Which were like the arrows of Lord Shiva which burnt the three cities,And went shining similar to water getting burnt



## Bharat Temples

and burst in to flames,And the chariots burnt in such a way that the heads of those warriors burst in to pieces.

9390. With swords and spears held in their hand which were like big snakes ,The shoulders of the Rakshasas throbbed and the huge heads ,With folded mouth of those warriors who were starting war,Sitting on the elephants , rolled like huge mountain systems ,Which were hit by the lightning and had broken.

9391. That Lord Rama who rules with love , who rules the world,Who rules the weight of sword called Nandhaka and ,Who rules Valour sent one arrow and because of it ,The fearsome Yalis , lions , huge ghosts and wolves ,And along with it the warriors and hundred crores of chariots would be destroyed.

9392. In the blood that flowed like the sea of deluge, in that battle field which was ,Full of dust , the chariots with wheels would get drowned ,The foot soldiers would get drowned , The elephants with masks,With their trainer on their top riding on them also got drowned, horses also got drowned.

9393. Those big heads which got cut from the body and rose up ,Made the Devas move away under the impression that ,They would stick on them and the head collections which were falling in all placesJust like the specially mentioned rains of stone ,And the people of the world thinking that they will be hurt , sorrowed.

9394. Just like the rain at deluge which destroys all the worlds due to,The row of arrows that were sent by Rama , the bodies of the



## Bharat Temples

lying Rakshasas, Who lived densely in the sky reached the earth just like the water filled clouds ,And just like aero planes flying in the sky by storm like winds.

9395. Some of the Rakshasa warriors would send weapons got from Gods, And among them some others would send arrows which give out heat on the bow, And some others would throw whatever they get and still others , Would lift several mountains and would try to attack with them, And they would also rotate those mountains keeping them in their hand, And then throw them, some others would catch those mountains , And reach the place of origin of the mountains and some others , Who do not have any weapon would shout insults at Rama ,, Some others would chide and some wander about in the battle field.

9396. Like the black cloud of the rainy season surrounding the unfathomable sun, Many from that fast moving army of Rakshasas would make war cries , They would go near the enemies and fight and others would fill up with weapons , Many would throw tridents , many would hide themselves , Many would see with their burning eyes and many would uproot mountains.

9397. All those weapons thrown , sent and held in hand were broken due to Rama 's arrows, The chariots which went round , strong elephants and horses reached the end of their life, The heads of Asuras with well grown tufts rolled down and like the Sun god , Moving away from the surrounding darkness , Lord Rama moved away from the Asura.





## Bharat Temples

9398. The long arrows sent by Rama who belonged to the Kosala country where the farmers, Harvest lotus flowers along with paddy, would break the armours worn by those Asuras, Who keep on speaking praise of themselves without end and also cut their bodies. It will cut their bow, cut their heads, cut their strength, cut their job of killing, Powder the big stones continuously thrown by them, cut the trees they hold, Cut the hands holding them and if his arrows do this, who can stand before Rama to fight?

9399. The great Devas talked about only elephants losing their legs, tails, trunks, neck, the seats, On their top and their trunks and dying but did not tell how the mountain like elephants, Lost their anger and lost the rut water which was flowing like rain, And did not talk anything about the acts they lost.

9400. Hundred crores spears were sent by the Rakshasas and the arrows which flew, In to the sky were hundred crores. The elephants which were like mountains, And which can kill were hundred crores, the chariots with wheels drawn by horses, Were hundred crores and the person who destroys these hundred crores is but one.

9401. Those innumerable Rakshasas who had the ability to fight against the seven worlds, And who were all holding huge bows sent arrows similar to huge rain on Rama, Who was alone and holding a bow and since Rama also caused a rain of arrows, Which can powder the arrows sent by those Rakshasas holding a bow, Their heads were cut off and their big mountain like body perished.

9402. Those Rakshasas who have been told to have the strength of



## Bharat Temples

one lakh elephants,As soon as they were hit by one arrow of Rama , had a change in their valour ,And their mountain like body folded and also thousand streams of blood was created ,And the blood flowing in the battle field got mixed in those streams and ,The angry elephants with rut unable to climb out from those streams reached the sea.

9403. One faultless and cruel arrow sent to a particular target would make,Axes fall out , the mountains thrown by them getting powdered,The weapons called Valai scatter and fall down ,The weapons called Ezhu break and fall down , the spears break ,The leaf portion of the raising trident damaged, the cruel elephants ,With flowing rut break their bones , horses destroyed and chariots broken.

9404. The Kala (minister of god of death) and his emissaries who had come to take away , The soul of all beings of the earth as well as Naman(god of death), were ,Wandering all over the battle field on their two legs and became greatly tired,And after taking thousands of souls they did not go by their usual path ,Forgetting their job.

9405.The series of elephants which were destroyed , horses which were destroyed ,And the chariots which were destroyed , getting connected with each other ,Went through the sky and became in to a very tall heap and even though,They were heaped as corpses , due to the crowd of headless strong bodies ,Started jumping and dancing , it appeared as if the corpses have become alive.

9406. Due to the Blood that flowed from the bodies of Dead



## Bharat Temples

Rakshasas, Touching his divine body Rama who was a great archer, And who was like the black sun was appearing pretty like the Sun, Eating away all the worlds and Who appears on the last day of deluge, He was also like Lord Parasurama who had taken dip in the blood of his enemies.

9407. Due to Lord Rama sending arrows which were like fire and the wind, When the Rakshasas dies with their head being cut, others, In spite of realizing this, without any diminishing in their valour, Faced the arrows eating away their souls through their wounds, With ebbing mental joy and the crowd of those Rakshasas, Were similar to honey bees and Rama looked like a bee hive.

9408. Within a second the pierced bodies of Rakshasas, who were surrounding him, Hit by arrows from his bow and they whose body was pierced looked like, Thorny fruit called Kazrchikkai and he with arrows which never miss their aim, Made the chariots as well as speedy elephants of his hateful enemies, And made them bleed all over and buried them in the battle field.

9409. Many of them left away from their groups, many ran away, Many suffered great pain, among them many continued fighting, Many got their body broken, many rolled, many got their body burnt, Many who fell down on the battle field got up again and many among them, Fell down again, Many got their liver outside their body, many lost their heads, And all those who waged war against Rama had downfall like this.



## Bharat Temples

9410. The bodies of those who wear gem studded globes , armlets worn, On their shoulders and Ear ornaments resembling Makara fishes which were, Shining like lightning amidst clouds as well as lustrous crowns , Pretty Kandigai , armour , Thilakas and others were all destroyed.

9411. The cruel Rakshasas saying he is in front, he is in back, He is in the front of the row , he in inside the army formation, He is on its sides , he is over our head , saw him everywhere , And wondered , “What is the greatness of his speed “And like this Rama wandered all over in the battle arena.

9412. Though that lion like Rama who was holding strongly built bow , which was like gold, Stood in the middle ocean like battle formation of the enemies , All enemy Asuras thought that he was in front of him , And he was like the shadow of his enemies who were like darkness.

9413. In the pit of the great seven oceans , in the seven worlds , Though the crowd of the army of enemies were several, Rama understanding many of their cheating , many of their falsehoods , Of those born as Rakshasas who by illusion can hide their bodies, Stood making one believe that he was not only within their mind, But also outside their bodies.

9414. Without indicating the different kinds of wandering big armies, When Rama went in side the Rakshasa army , not understanding it , By their knowledge , forgetting all his previous activities , The devas doubted whether that Rama had realized that he was the divine God, And after realizing it , he has merged with



## Bharat Temples

the entire world ,And has left away the responsibilities of his incarnation .

9415. ,With people thinking that he is the God who measured ,All the universe , Lord Rama stood straight reached ,Various corners of the battle field entering in the middle of the ,Very fast tempest like cruel Rakshasas and broke them ,And they fell like pieces of mountain falling on the earth ,Or like huge trees and he speedily roamed showering arrows.

9416. Rama , who slept on the sea crossed , walked in betweenThe cool mountains of corpses of elephants in rut , tall chariots ,The crowd of horses running with great speed , The Yalis ,Who had clear perception , the lions which differed from each other ,And the several angry warriors , covering the sky without any space.

9417. , The cloth of flags touching sky , the elephants with ornamental seat ,Due to being pressed by the arrows sent by Rama drowned ,In the ocean of blood , just like they were great ships,.

9418. With hands wearing armlets , the shields with the job of destruction ,Were broken and were lying all over and the heads decorated by Thumbai flowers , Were lying all over the battle field which had its own defects .

9419. Due to the sharp arrow from the quiver of Rama which was like,A serpent from the ant hill hitting the ASuras , along with those who died with their headUp to shoulders being cut in the battle field , their anger which gave beauty to them also died.



## Bharat Temples

9420. The mountain like heads of those Rakshasas who had deceit in their mind, Due to being hit by the heat, rose up separately and then came down, It looked as if the goddess of war was playing, juggling balls in the sky (ammanai).

9421. Teeth of the black Rakshasas who were wearing anklets tied by rope, On their legs, were cut by the arrows of Rama and disappeared, In the stomach of elephants and it looked as if moon was entering, Inside the clouds on the sky.

9422. The bud like teeth of the victorious Rakshasas, and the tusk, Of the elephants whose water of rut has not dried, Were looking like the collection of young crescents which are scattered.

9423. Due to the constant flowing out of the blood from bodies of Rakshasas, Which spread in all over the world surrounded by sea, those who live, Happily in the islands, climbed on to the top of the mountains.

9424. The souls within the body filled up the land of heavens, And the oceans were filled with the blood flowing out of wounds of Asuras, And the earth was filled by the big bodies of the Asuras, And seeing the mastery of arrow, the eyes of Devas got filled up.

9425. The huge weapons held by the very angry warriors, Got scattered and due to blood which was carrying them, Entering within them entered in to the ocean and cut, All water living beings and many of them died.

9426. Vanni the Rakshasa chief told, "Will a man standing alone



## Bharat Temples

,Have this much strength ?Can he destroy the army standing in formation alone?Should we who are standing like mountains , with out any chance of victory,Simply gnash our white teeth and stand without doing anything?”

9427. ”Even before the arrows of this Rama falls upon us and press us,If all of us together fall on him he would surely die,Oh Rakshasas who look like descended clouds , possibly ,You all are not knowing what to do are pressed in stupor.”

9428. ” The thousand Vellam army which came to help our lord Ravana,Being ground is approaching full destruction ,After reaching that state ,What can we be able to do? So join together and jump on Rama “ said he.

9429. That huge vellam of army which rose with great anger ,Went and reached Rama , surrounded him completely ,And looked like all the clouds surrounding a lonely mountain ,And sprayed on Rama several types of armaments.

9430. Rama then rained on them arrows and cut off all the weapons,Thrown on him with proper aim and cut the chariots and elephants ,Making them fall on the earth , cut the horses which jumped from the side ,And completely destroyed the huge Rakshasa army.

9431. The bodies of dead warriors from which blood flows due to being hit ,When they invited death by multi faced arrows which fly making sound from its tips ,Made the ghosts dance with joy and



## Bharat Temples

was like light houses calling by flame of fire.

9432. At that time the lady earth was seen wearing red cloths made ,By the huge ocean of fat mixed blood , along with application ,Of red paste all over her body thus assuming the auspicious form,Of being with her husband and was looking very pretty.

9433. Those seven oceans of salt , honey , toddy , curd ,milk , cane juice,And water , now by the use of the matchless bow of Rama ,Had become completely surrounded by water of blood ,And so the talk of the seven oceans became an old news.

9434. ,The fixing of the arrow was only once and just by that one time,Crores of arrows flew towards their target in that one time,And that bow of Rama that day became like the crescent of that day,And when would all those Rakshasas who fought die completely?

9435. Those who took the weapons , those who made sound ,Those who threw weapons towards Rama, those who came together ,Those who prevented with valour, those who tried to stop the coming arrows,Those who came impatient with a feeling that the war has not been finished,Those who fell on the earth , those who had come away from their siblings,Those who speedily came like elephants coming alone ,Those who were proud, those who were angry , those who were seething ,Those who came near and sent arrows at Rama all were cut,And were lying row by row on the battle field.

9436. The number of lustrous arrows sent in rows by Rama were





## Bharat Temples

thousand ,And they were sent to destroy the target and they did not simply destroy .Thousand strong enemies but they killed ten thousand people .The speed with which they were sent the determination of Rama in sending them,And due to eyes or the mind does not have any training , those Rakshasas,Took their spears only meant for dying. Is there any other option for them.

9437. Rama tied the front army, the back army and army marching by sides ,In to one unit , prevented even dust from entering in side it ,And went on sending arrows like torrential rain and those arrows,Not only took away the souls of those Asuras but reach the directions ,Searched there for those Asuras who were beyond the limit,Of directions in which the arrows were sent and they did not have any option,But coming before God Rama and give up their life ,Which would completely destroy enmity and then lead one to victory?”

9438. Those sharp arrows were similar to the fire at the time of final deluge ,And the Rakshasa warriors were similar to the dried up forest ,The mad elephants raining rut were similar to the mountains ,The strong arrows sent by Rama of Manu clan were similar to nets thrown in the sea,And the Rakshasas who were as wide as the ocean and dying together as a clan,Were similar to the fishes in the sea full of conches.

9439. Rama became one like the storm that blows at the end of final deluge ,And those Rakshasas who were fighting with him were like the breaking ,Mountains which had turned in to the dust and



## Bharat Temples

Rama was like the ocean, Of deluge, which reaches to all the seven worlds and destroy all the beings .And those Rakshasas who torment all beings were like the beings at deluge.

9440. Rama who is the primeval reason for everything , was not only the beginning.,But the middle and end and that Rama who brought everything to an end ,Was one who is principle of time but those Rakshasas were the limitless moving ,And not moving things who are destroyed at the time of final deluge.Rama was like the Halahala poison that appeared from the ocean with sound ,And those Rakshasas became the fishes of that ocean.

9441. Those Rakshasas were similar to those who do dishonest acts ,Stealing the property of a great court and then tell false witness,And became like the clan of those who had sinful mind but Rama ,Who was equal to Dharma and became like an ocean full of poison,And the Rakshasas became those who reached that poisonous ocean,And lick it like those poor people during the time of famine ,

9442. At the time when that hundred Vellam of army was being destroyed ,The ocean surrounding the Lanka and the city of Lanka , due to spread ,Of blood everywhere , became one where a pit or a hill cannot be distinguished.And not being able to understand which was the inner and outer wall of the city ,The Rakshasa ladies who had eyes like an evil deer , became greatly upset ,And their legs started unstable and they ran wailing.

9443. The Rakshasas who went away avoiding Rama again went near



## Bharat Temples

him and were destroyed ,Just like the long broken mountain , the huge corpses were stacked touching the sky,The blood that was flowing from their bodies developed a flow like a big ocean,And reached all directions and the ten thousand crores of army commanders ,Joined together and being unable to stop him they started fighting with him.

9444. Chariots, elephants in rut , Yalis which live on the mountain , the strong lion,Were used to climb and move forward and the Rakshasa who were in them along with Weapons ,Which were like clouds, thunders and huge fires went on raining arrows with great speed,Which were sent properly aimed and thus they continued their fierce attack.

9445. Rama told them, “please come .Come before me and give me your great souls ,And all other things” and after that he sent cruel arrows which cannot be stopped like,Fierce lightning and like the ocean and Rama separately fought with each of those Asuras, Who were undergoing the effects of their cruel bad fate.

9446. All those Rakshasas with enmity towards Rama neared him ,And at that time destroyed all the arrows that were sent by Rama ,They surrounded him and hid him and showered more arrows than rain ,And so to say built a dam and due to masculine pride neared him,Seeing this the Devas went and met Lord Shiva, saluted him and told him like this.

9447. ”Oh lustrous God , all those commanders having a form thrice bigger than Ravana ,Have neared Lord Rama and there is no



## Bharat Temples

numeric limit for them. They have surrounded Rama, rose up, covered all the worlds, and chiding they have started destroying the worlds. While Rama is alone, and those Rakshasas are wiping away the victory that we wished for, please tell us what is going to happen now” said they with a disturbed mind.

9448”. While the arrows sent by Rama are getting broken, on the way, the arrows sent against Rama are like a huge cloud and they have surrounded him on all his sides and have marched ahead and conquered. Unless they are killed by a curse, those soldiers cannot be killed, by victorious weapons or by the foot soldiers carrying flags, and neither Lord Vishnu who follows Dharma and you yourselves, do not have the power to win over them” saying this they were perplexed.

9449. ”Do not get scared and lose hope. Whatever may be the number of those Rakshasas, they will all die like a cotton catching fire. This story has been continuing from ancient times, even if poison wins over nectar, though Karma gets victory over the Good Dharma followed, though evil acts win, these evil people can never win over Rama.” Said, Lord Shiva.

9450. ”Except for that Vibheeshana, only very few Rakshasas would be alive in future, if a thing called “mercy” exists, due to that Good Dharma would grow tall. And from now on you need not become sad and search for caves to hide yourselves, today in the day time that Rama who is a tiger whose aim never misses and, who has Sugreeva the king of monkeys as his slave would kill all these Rakshasas.”



## Bharat Temples

9451. When Lord Shiva told like this and Lord Brahma agreed to that , the devas, Lost their sorrow and became normal and Rama sent arrows which were like divine wheel, Which lead to victory and which were long just like torrential rain, With very great speed and speedily killed all those Asuras , And arranged their mountain like heads as a very mega mountain.

9452. Those strong criminal Asuras surrounded Rama just like the ocean, Full of Makara fishes but all of them died with their mountain like bodies, Getting split and joined the heaven of heroes and , The town of Devas did not have any more space to accommodate their crowd.

9453. , With their vey strong legs getting in to pieces like the lamp, And with their strong heads also got cut , the bodies of valorous leaders , Fell on the dust of earth and their souls went to land of Devas , So that they can hug the chest of pretty ladies there and got pleased , And the horses on which they came got cut their heads and roll on the earth.

9454. In the oceans in which the tides return back , the empty land and the forests , And the destruction less land of the Devas , there was no place for the souls of The Rakshasas, their heads as well as headless bodies , and flowing rivers of blood And there were no place for any movement there.

9455-9457. When the war was going on like this , all the evil Rakshasa leaders , Who were fighting the war were completely destroyed and their army became weak, And due to the hurt by buds from the rain



## Bharat Temples

of flowers by the devas coming with great speed, The Rakshasa army started running away and their leaders with huge eyes, which were spitting out fire stopped them saying “get back, get back”, With a hoarse commanding voice and when they again drove, Along with the lions, elephants and horses towards Rama, Making the world deaf, splitting and making clouds fall down. Destabilizing measureless and tall mountains, Making the world of Devas tremble and sent lustrous weapons, which went along like lightning and with sound of thunder, And with great sound blocked the way of Rama.

9458-9459. Rama the pretty one said, “pretty, pretty” and just like new guests, Being received with joy with hospitality and love, Showered heavy rain of arrows which burnt like flames and made the enemies tremble, which went broadly and when the Devas caused a rain of flower on him, And the flags which almost touch the sun reached the end of directions, The angry fighting horses reached the enemy went near them, The chariots with shining gems embedded on them went speedily, To fight with the great and faultless Rama and were like the golden Meru mountain.

9460-9462. Eagles, hawks with very big wings being hit by some of the arrows, which were being hit by the shattered the chariots and followed different paths, The appearance of the shining sun became confused all the mountains of the world turned in to a slush and due to Rama, who is like a very strong elephant with two hands wandering all over, The seven oceans which were far away came near and also wandered there, Many great mountains were greatly



## Bharat Temples

shattered , the melting hot planets in the sky ,Changed their position , all the worlds shifted their position ,Like the potter's wheel , making the crowd of ghosts , god of death , the strong bow ,And the God of Dharma dance with joy and Lord Shiva , Lord Brahma , the lord of Devas,Who uses the divine wheel , all the members of Deva clan along with the sages,Danced and performed somersaults.

9463-9464. Who among the Devas and all those beings who live in the three worlds ,Know about the result of this great battle? When the heads of trinity ,Who are the cause of everything and who are the form of wisdom,Started shaking , and the Vedas according to tradition praised, "Oh Lord of Dharma , Oh Lord who is of the colour of blue lotus "The single arrow which was sent by Rama aimed at the seven oceans,Made the cruel elephants , horses and foot soldiers fall down,And just like the hands of devas who knew about it , the legs of Asuras started spinning.

9465. The arrows which were sent by Lord Rama as if counting speedily ,The marks of the wounds among the elephants , chariots, the horses,Which were near them and the foot soldiers in the battalion of the army ,Without a possibility of ending went inside that army.

9466. The strength of the Rakshasa army got reduced and due to,The reduction in number , with an intention of going and hiding ,When the Rakshasas were moving away Rama built a huge wall with his arrows.

9467. Those Rakshasas who were those who had won over all the



## Bharat Temples

world , And were like the great giants Mali , Malyavan and Kaidabha who was like ,A huge mountain and others and who were wearing strong armour ,Could not cross the wall of arrows made by Rama.

9468. The dead people were finally dead and departed and all those who were alive ,Became extremely less in number and joined together in one direction,Like the seven oceans drying up due to the northern fire ,At the time of final deluge and becoming a small water body in some place.

9469. “Lord Shiva who burnt the three cities and Lord Vishnu who travels on Garuda,And Indra the king of Devas who holds the well sharpened Vajrayudha ,Were not able to reduce our strength , but this solitary man here ,Is destroying the power of boons that we got from Gods, and also destroying our life span.”

9470. The Rakshasa army is of one thousand Vellam strength and each one of them,Have the capacity to stop and fight a war even if the entire world opposes them,But the entire big army which came to this battle ground and Rama killed ,All of them using only one arrow , that too before , one tells “A”.

9471. ”Even he army of devas in the battle ground would suffer untold sufferings ,Due o this our army and would go round from the right side and go away,But in spite of that this Rakshasa army in crores of numbers was destroyed ,Just by one arrow of Rama and so we have decided to be not born as Rakshasas.”

9472. ”Along with Brahma who created the world , lord Shiva who





## Bharat Temples

sits on the hill,And others re assembled here but among the Devas who made joyous shouts ,WE were not able to see Lord Vishnu, may be this Rama is him who is capable of illusions.”

9473. ”Rama has killed more than one crore crore Rakshasas andIt may be also Padmam and it is now standing as one Vellam,Just by being keeping quite and thinking what can be achieved ,There is only one thing to do and think ” Said the Rakshasa commander Vanni

9474. ”If we are scared , would we able to go and see the face of Ravana again?Should we go on blaming ourselves? For attaining fame and to go near ,A method by which we will not be born again , let us decide to leave this body.”

9475. ,”Suppose we think about the ways of getting rid of this problem,We are not in a position to cross this wall made of sharp arrows,And so we all would join together and sacrifice our life” said he with certainty.

9476. Just like all the rivers join together for pulling down stable,Mountains in to the ocean and just like insects rushing to fall on ,The flame of the lamp , being pushed by their fate pushing them ,Those Rakshasas having mountain like body,Made loud war cries and surrounded Rama.

9477. ,Axe , raising mace , bow , plough , sword , kanayam , sharp spears ,And all other such weapons were thrown by them on the body of Rama,Who was like a tiger which was confined to a stable.

9478. ,The king of kings Rama took a great divine arrow called



## Bharat Temples

khandarpa, And send it with great speed and that battle arrow which was like fire, Similar to adhissha the king of serpents, And Garuda the king of birds proceeded and created great scare.

9479. And due to that arrow, arrows with the form of Shiva, Who burnt the three cities, some with three eyes, some with five faces, Some with form like flaming fire and some dipped in water, With all of them and rising up to the sky, rose like a huge rain of arrows.

9480. Ten crores of Rakshasa kings and very strong Raksha warriors, Were completely destroyed making people say that within a second, The Moola Bala army of Ravana with great penance was completely destroyed.

9481.-9482. They loved Ravana and used to protect the seven big islands, All the directions, the Patala where the snakes live and different mountains, Which all needed to be protected and all other places, for his sake. They were people who used to like to bead in thread the sun and the moon Which go round the very big Meru mountain and wear them as garlands, And ones who have received the firm boons from Lord Brahma who sits on a flower, And all these people came there to help Ravana.

9483. They asked the leader Vanni “If that Rama can achieve victory over one of us, Properly, then in the terrible war he would also win over Ravana, Should we join and go together or go separately, shall we do a great war?”

9484. Vanni said, “we will all go together surround him with great



## Bharat Temples

speed, And due to our strength ability in war , unless we fight , Surrounding him , we may not be able to win over him , we will not win,” And all those very strong warriors said that what the ancient warrior , Suggested was good and started to obey his idea.

9485. Those Rakshasas who dared to do this way , made a loud battle cry, Just like the unified sound of the seven oceans and booming the conch in a fearsome manner, Making people say that the sky with lightning would fall down today , Slapping on their shoulders , they all came to fight in the battle, What would happen to earth heaven and all the directions?

9486. Those Rakshasas made great sound and at that instant Rama , Who had destroyed their valour twanged his great bow , And the sound that was raised was similar to the blowing of the conch , By Lord Vishnu who by his golden feet measured all the worlds.

9487. Those top rated Rakshasas were several thousand crores in number , And were experts in using various types of weapons and would be able to use , Their weapons efficiently and they were also greatest expert archers.

9488. Those Rakshasa armies who did not like the worlds as the Devas, Had only won victories in their life and were like the God of death who did not know defeat, And were seen eating all beings and they went opposite to Rama.

9489. They who had twisted the elephants in rut and tied them in a stable, They came separately and shouted like a huge thunder and



## Bharat Temples

instead of doing ,One type of war , they engaged in several types of war and seeing that Devas got worried.

9490. Those cruel weapons sent to drive out the enemies from the battle field,Burnt similar to the the fire with high flames and fire that was spit out from the eyes ,And rose up together and all the seven worlds due to entry of that fire burnt.

9491. The great sound of running chariots , the sound of chiding by warriors,The sound made by belled garlands the sound raised by knocking of heroic anklets,The sound of the twang of the bow got ready for the battle ,And the trumpeting sound of elephants joined together and was heard.

9492. Each of them who came before him were equal to Ravana,And there were no worlds over which they have not one ,And they were strong and knowing all this Rama went opposite to them.

9493. On those Rakshasas who were like the fire at final deluge ,Rama sent strong lustrous arrows which were similar To the terrible rain at final deluge and destroyed The wheels and arrows which were sent by them.

9494. The lustrous arrows of Rama cut off the chests wearing garlandsOf those Rakshasas who came spreading great evil and ,And like the Sun falling along with the places surrounding him, Those Rakshasas were destroyed along with chariots they were riding.



## Bharat Temples

9495. Due to those lustrous killer arrows, along with the fat coated teeth of God of death, continuously hitting, the strong hands of the Rakshasas fell along with the bow, They were holding similar to the clouds appearing with thunder and lightning falling down.

9496. Those cut hands which fell along with arrow they were holding, Which were falling in the ocean of blood, Were similar to the clan of angry serpents falling along with erect tree branches

9497. Like the clouds along with lightning which fell, In the ocean which was encircling the ancient worlds, The elephants with decorations on their forehead, Entered in to the stream of forward flowing blood.

9498. The lustrous swords which fell along with the previously victorious, Rakshasas along with their right hand in the scented ocean of blood, Were like tuna fishes and due to the crowd of horses rising, From it with trembling, it was like prawn fish.

9499. The shields which protect the warriors Due to falling in the spreading blood, Cut by greatly lustrous arrows, Were like the crowd of all the tortoise clans.

9500. The cloud like elephants which were carrying the flags with posts, Settled in the sea of the spreading blood, just like, The masts of the ship damaged in the war by the heat.

9501. In the ebbing flow of blood, the pieces of fallen cut flesh, From mainly the hands as well as legs, were like the, The



## Bharat Temples

spun lotus stems as well as the big rough flesh like the tuna fish.

9502. Those chariots which had wheels like the shining crystals, Got destroyed and broke up and the falling wheels, In the ocean of blood full of arrows were like ,The moon which was greatly shining.

9503. Because Rama wanted to directly fight and kill Rakshasas Who have unstable victory , whenever the bow of Rama bends ,More than one crore of the heads of Rakshasas would fall.

9504. When the arrows entered the armour worn over strong chest ,With their winged ends seen outside the armour making us wonder, Whether there is any more space left, it looked as if the pretty honey bees which had eating mouth reached the bee hive and were sticking to it.

9505. In that battle field over which eagles were flying ,To kill within a quarter of the day the enemies ,Who were occupying hundred Yojanas of space ,Rama who was alone went on roaming with great speed.

9506. Due to Rama standing firmly again those who stand before him, And by going and standing before those who were going to sides and killing them, The Rakshasas felt that he was really With Rama conformed Narasimha ,Who killed the father of the boy who was extremely wise.

9507. Since Rama was speedily roaming about in the battle field, He seemed to be every where and because of that the Rakshasa



## Bharat Temples

thought, “He was here, he is here , he definitely is here” and sending arrows ,From the bow which they use when they are greatly angry,They later found out that he was not there and go elsewhere.

9508. They would tell within themselves , this is not night but day time ,And without feeling that only one person was fighting with all of them ,They would say “This is not a war of deceit , how can there be so many Ramas,That their number is greater than the number of sand particles lying by the sea.”

9509. Each member of the Rakshasa army was as tall as the mountain ,And the army of that one Ravana was only one thousand Vellam,And except one Rakshasa killing another one in that battle field,Did any one one of them succeed in killing that one Rama.

9510-9511 .”Rama is on the chariot , Apart from the horse ,He was on the elephant with red eyes , He is on the big ocean,He is on the earth and he is also spread on the sky ,And he is in this battle field attacking us “ Making them tell like this ,That son of the king was everywhere , he would go near them,He would go away , he would wander about , he would not ,Go away from our back, sides and near our body and due to this the Rakshasas were upset.

9512. As and when the bells tied to the great bow of Rama , Gave rise to hard sound like “Gana, Gana, GanaTe elephant with flowing rut and the horses were destroyed,The huge chariots over which snow well were also destroyed,The arrows sent by Rama split all the directions ,The wide ocean was filled with slushy mud and ,The eyes of the ladies of those tiger like Rakshasas shed streams of

tears.

9513. When thousand elephants , ten thousand chariots , one crore, Of killer horses and thousand commanders fall down , One headless body would stand up and dance and if one thousand, Such headless bodies dance, one bell tied to Rama 's bow will make sound, And on that day that bell constantly made sound for seven and half Nazhigai.

9514. , That Rama who was like a matchless lion king along with his bent bow , Jumped and rotated whenever the Rakshasas who hold the weapons came before him, And made the chariots of Rakshasas who went to heaven and the chariots of those , Fighting with him like the land which was the chariot he was riding.

9515. Though the bow that was fighting with the enemy was only one and though , The quiver was only one, the number of drops of rain of arrows was spread everywhere , And exceeding that number Rama's faultless hands did the work of one thousand hands , And all those thousand hands together became his just two hands.

9516. The Rakshasas said, "What we see him as having only one face is a lie, We now realize the real truth.. how can he with one face know all the acts, Of Warriors numbering thousand vellam. It is also not true that , He has one thousand faces for there is no limit to his number of faces.

9517. If Lord Shiva with eyes on his forehead , Lord Brahma with four heads, Decided to count the number of arrows being sent by





## Bharat Temples

Rama but ,Since they were not able to count arrows which were going group by groups,Became ones with taller shoulders with joy and told “Can it be counted at all?”

9518. Other devas were saying , “the army of Rakshasas is thousand vellam, And suppose we consider Rama sends only equal number of arrows.If we keep an account like this , it cannot be true because ,In the battle field,The arrows required to cut one body in to hundreds of pieces is many .Is it possible for the victorious Rama to send so many arrows” said they with surprise.

9519. The sages who were standing at some distance told, “where is that,Person of intelligence who can count arrows which came to each umbrella , each flag,The people who were holding them , to the elephants , chariots andHorses and which were sent by Rama and definitely say , “this is the number of arrows.”

9520. The arrows which followed the Rakshasas who were marching and hit ,Them on their neck , on upper body , on lower body and on the skull,,And looked like Lord Brahma took all the fetuses of his creations and churned them.

9521. Those remaining ten crores of warriors who were alive and armed ,Made great sound and ran away to one side and thought “What is the need of ,Getting defeated by him and losing our life? We would completely cover and mask,Rama with weapons which we got from the devas and then they all rose up.”

9522. They joined together weapons like Narayanastra , and



## Bharat Temples

Agneyastra ,And started against Rama with great speed..The crows of Devas shivered by fear,The universes shook up and down , Rama seeing the reactions smiled ,And prevented those divine arrows by sending the same arrow.

9523. That generous Rama who knew that if he himself sends such arrows,Those cannot be stopped by any one and the world will get baked,In a fire similar to the fire at deluge and like earlier by sending ,Countless crores of arrows, similar to his killing of Rakshasas earlier,He made fall all their heads as if a mountain falls down as hit by thunder.

9524. , The thousand vellam trong Rakshasas fell down dead on the battle field itself,And the generous mother earth , with her cruel burden getting removed ,Went from ocean making great sound , rose up to one crore Yojanas distance.

9525. The devas ended their worry feeling we have done the job as per our thought ,And Indra felt that he had achieved victory and wore Vagai garland and became happy.And the Vedas which had not been composed by any body got back life and rose up.

9526. All those who have mouth saw Rama , who have gave all his wealth,To his brother as per the words of his mother , went to the forest with bamboos,Due to penance done by devas and using the expertise in war ,Removed the sorrows of all people , praised him and also saluted him.

9527. That Lord Rama who stood there , who has completely



## Bharat Temples

destroyed ,The Rakshasas who had red eyes like fire and who had flower like hands,Being praised by the Devas and was like the Lord Shiva who had stain on his neck,And who stood in the cremation ground full of ghosts m, foxes and large number of corpses.

9528. With this universe as arena , with the fallen Rakshasas as crowds of beings,He was looking like another matchless form of his , which he takes on the day of final deluge ,When for showing that he can create again he swallowed all the beings of the world.

9529. With the sorrow and pain caused by the war being relieved by the shower,Of faultless flowers showered by the Devas who had got rid of their sorrow ,As well as the sandal pastes, the generous Rama who did get killings ,Went away from the battle field and went to the place ,where,His brother Lakshmanawas being opposed by Ravana.

9530. Like this we told all the happenings in the place where Rama ,Fought with the Moola Bala army and now we will start telling about ,The victorious acts of the monkey army which ran away at first ,The acts of Ravana the king of Rakshasas who engages himself in cruel acts ,And the act of fighting by the faultless younger brother Lakshmana



**Bharat Temples**

**Source:**

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-yudha-kandam-12-padalam-30/>

**Read More :**

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 28\)](#)

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 29\)](#)

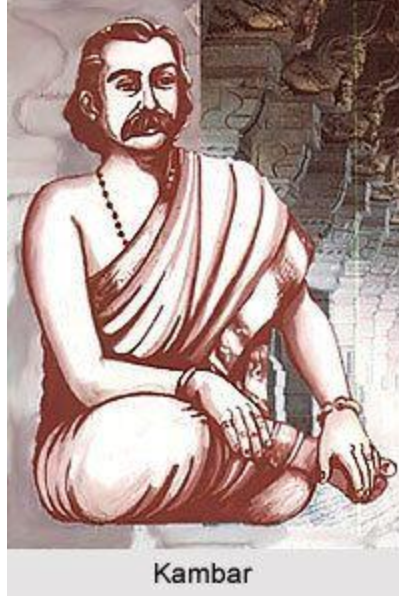
[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 30\)](#)



## Yudha Kandam: Complete Chapters

- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 14\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 5 \(Padalam 15\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 16\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 17\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 7 \(Padalam 18\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 19\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 20\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 21\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 22\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 23\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 24\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 25\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 26\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 27\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 28\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 29\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 30\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 31\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 32\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 33\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 34\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 35\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 14 \(Padalam 36\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 15 \(Padalam 37\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 38\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 39\)](#)

## About Kavichakravarthy Kambar



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kambar belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kambar Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kambar.



Bharat Temples



# Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajans>

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>